

ارتقا

(ارتقا) نك استانبول و طشره ایچون
بر سنه لك آبونہ سی ۳۲ غروشدرد .

نحانی بالجله ارباب قله آجیقدر . هر الى
قلم طوتان یازہ بیلیر .

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRE
IRTIKA

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و ! کلتجلی فقراتدن باحث مصور
جریده در .

مربوع خصوصات ایچون غزته نك مدیری
سمادتلو طاهر بك افندی حضر تلرینه مراجعت
اولئور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولئور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر .

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

سیدسلار آره سندن

سیدسلار آره سندن بکای نخه آمال ! ..
پر نشه کولومسر افق اوستنده خیالک ،
مسخوره سوداکی محزون بو حالم
صاجلرداغنیق ... باقشواملسازییه ..
سورالرك اعماق خیالاته دالمش ،
« برسدیکی وار مطلق اولنك عقلنی آلمش »
اولمش آکا برستزمن سحائب ،
برمهر ضیایاری کی صانکه فضائک
طورمقدمه در آغوش لطیفده سمانک ..
پوشیده زرینی ایکن پنه بلوطار ؛
ناکه جکیلرلر ... آجیلر سنه سیمین ؛
مکشوف قایلر نظر مه برلوحه زرین ...
ای زهره عشقم ! سنی ، ای نخل شبام !!
سودا دوغور قلبه ایتدجه تماشا ،
بیلیم ، که نه سک ؟ شعبه روحمیسک آیا !!
تشریح ایدرلک بکای نکمت ازهار !!
کوزیاشرلی ، زارینی برقلب یتیمک ؛ ..
تأثیر بریاده سودای الیمک ...

باقدقجه بن اولوحه سودای حزینه ؛
هر لحظه روحم دوو بوور حس تلاقی !!
لکن بکا اولمازاو ، ملکچهره ملاقی ...
بی چاره سیم بن نه به بردرد فجبیک !!
سوندی فرجشم صولهرق جهه آلم .
فریاد ... اگر موتی منتجه بو حالم ...
ای ساخره قلب المکام اولان قیز !!
فریاد یتیمه می هیچ دیکلمیورسک !!
سودم سنی ، سودم سنی ؟ سن اکلایورسک !
قلبمده کی سودای امینم ، که بیلیرسک !!
بیلیمز کورونورسک بوکا روح اینانیری !
سن سوله بو هجرانده قلم دایانیری !!
بو وضع آلمان ایله آه ! ویا کار !!
بر کریمه سکا شعری تکرار ایدرکن ...
سن ، سن کولیورسک بکا سیدسلار آره سندن ..
کروم ایل حصاری

این الرفیق محمد حکمت

آمار مشهور

هر کونکی اککمیز
احتیاجات یومیه مرکب الیمیز
بری وبلکه برنجیسی اککدر . حتی بر
جو قوری ساده چه اکک و سبزاوت ایله
تقدی ایدورلر . چونکه ات و سبزار نفیس
ما کولات صنوف عاده و متوسطه نکه تدارک
ایده میه چکی شیر اولدیفندن بونقطه نظرندن
دخی اککاک اهمیت واقعی نمایاندر .

اکک هر هانکی شکل ونوعدن اولورسه
اولسون ماده بدنا صرف قوا ایدنلر ایچون
ماده اساسیه تقدی اولدیفنده شهیه یوقدر .
الحاصل بخار ایله متحرک ما کنه لک معدن
کورینه احتیاجی نه مرتبه ایله اکک ایله
شکر اونسته اختیاجات ضروریه دن
معدوددر .

ایشته قیمت اغتدایشی یوقدر بالا اولان
اککک طرز احضاری خصوصی پکده
اراندیور کبیدر . بوراسی انظار قارینه
عرض ایتک ایشته مقصود و مراکز بوندن
عبارتدر .

اکک اعمالی صنعتی مشکل و طاقتیر انداز
اولمقله برابر الک جوق مهارت و ذکاوتی
مستلزم صنایعنددر ، صنایع سائر ایله بر
فرق دهها وارددر که اوده آجیق وهوادار
یرلرده اجرا ایدلما سیدر . دنله بیورکه
عمومزک صنعت مذکور حقنده کی نقصان
وقوفز بوندن ایلر و کلور . عین سببه می
درکه صنایع سائر به متفرع الواح و تصوراتی
انظار عامه به تجسیم ایدر . رساملر شاعرین
ظهور ایتدیکی حالده اککک طرز ازمعالی
عامه جه نامعلوم قالمش و بوسنعت اربابیه پک
از اشتغال اولمشدر .

فرانسه مملکتی الک جوق اکک استهلاک
ایدنلردندر . بوباده یابیلان استاتستیکلر
فرانسه ده هر فردک سنوی ۱۱۸ ایله ۲۰۰
کیلو ارا سنده اکک استهلاک ایتدیکی
ناطقدر .

بو حساب براز مبالغه کارانه ایلده
قایتلرله چوجقنلرک داخل حساب اولدیفنی
اونو تمامق ایجاب ایدر .

اککک جنس مختلف اونلرله اعمال
اولتورکه برنجی ایکنجی اوچنی درجه ده اون
اسمنی الیرلر . اون جولالرده بولندیفندن
هر هانکی بر جنس اون استحصال ایتک
ایچون بر نسبت مینه داخلده ایکی اوچ
جنسیدن بر مقدار اون قاریشدر یلهرق بر
خاطیله حصوله کیتیلور .

اواولده استهلاک ایتدیکنز اکک اولرده
اعمال واحضار ایدیلوردی . حتی ولایات
شاهانه نکه بر چوغنده حالا بو عادت مستحسنه
جاریدر . بونک بر جوق فوائدی جامع
اولدینی انکار اولتمه ماز . انجی ترقیات فنی
وضاعیه سایه سنده اککک طرز اعمالی تبدلات
کلیه دوجار اولهرق خیلی ترقیانه مظهر
اولدیفندن اککک دهها نفیس دهها زاید خواص
نافه بی جائز اولق اوزره مخصوص فایده لرده
فروزلرده اعمال اولمقددر .

اون مخصوص قابیلده . مقدار معین
خرله برابر بوغورولهرق بر شکل مخصوص
احد ایدر . خور سایه سنده درکه اکک
سهولته قابل هضم اوله جق حاله کلور .

برده اککی بوغورمقدمه کی مقصود مواد
مرکبه سنک حسن صورته امتزاج ایدرک
اککک لذت ولطافت طبیعیه سی اککساب
ایتمنی تأمین ایلیمکدر . فقط بو اوقدر
کفایتی بر ایشدرکه قوللر مقامنه قائم اوله جق
ما کنه لک اختراعی تصور ایدلیمکده در .

مع مافیه زمانمزده بومقصد اوغریسه
اختراع اولنن ما کنه لره صنایع بر صورتده
تخمیر ایدیلن اککک خواصندن بر قسمی
غائب ایتدیکی کورلش اولدیفندن بواصولک
تعمیمی جهته کیدلما مکده در . اککک تخمیر
ایدیلوبده شکل مخصوص الدقدنصرکه ۲۵۰
درجه حرارتده بولنان فرونده بر ساعت قدر
بولندیریلور . اککک حد طبیعیه اولهرق
پیشدکنصرکه بیوک شیلره یراشدیریلور .
دها صکره میدان فروخته چیقارلق

مثلا روس اککی سیاه وهضی
متعسدر . بونکله برابر بوندن دهها نفیس
دها زاید سهل الهضم اکککریوق دکدر .
انکلیزلرک ازا اککک استهلاک ایدر
بر قومدر . ممالک شاهانه ده اعمال اولنان
اککک اقوام سائر ده کندن نفیس ومغیدیر .
مع مافیه بوباده نه قدر تفصیلات ویرلسه یته
پایانه ایریشمز ، چونکه هر قومک هر مملکتک
مخصوصات قومیه واقیعه سینه کورد اککک
دوجار تحوّل اولور .

اسحق



سیاح : محمد ضیا

[۱۴۵ نجی نهمه زدن مابعد]

بروسه ده محبتلرله شرفیاب اولدیفنم ذوات میاننده شیخ علی سری افندی ، اشرف
رومی حضرتلرلرک نجل محترمیدر . عون وعنایت حقله یکیدن انشاسی امرنده
بوقیرلرده خدمت ومعاونتی سبق ایدن (احمد الغزی) درگاه شریفنده مدفون مظنه دن
(شیخ احمد الغزی) حضرتلرله همعصر بولنان مفسرین کرامندن (انیس الجنان) صاحبی
عزالدین افندی سالف الذکر سری افندیکی جدی اولوب طوبخانه ده قادریخانه درگاهنده
مدفوندر (۱۱۵۵ حلالنه طوغری) .

اشرف رومینک وقایق (۸۸۹) در . اشرف زاده جامع و تربیتی خیرالدین باشا جامع
شریفی حقیقه بدایع معماریه دندر . دروننده کی چینی لک رنگ ولطافت و آنه نک نظر
فریسی انسانی مقتون ایدر .

برجمه کونی علی السحر بروسه دن حرکتیز قرارلشدیفندن بر کون اول . لوازم سفریه بی
تدارک ایتدک ؛ برده ارا به کیرالدق . محبتلرله شرفیاب اولدیفنم ذواتی زیارتله استعجاب
نظر خشنودیلری مقصدیه هر بری آری آری کورولدی ؛ سیاحتمزه دوام ایتک زمانی
کلدیکی سولندی .

طاطلی طاعتی محبتلر ایلدی ، بروسه ده کچر دیکمز زمانلرک خاطرات لطیفه سی یاد ایدلدی ...
اوزاتم ، ساعت درده بشه قدر بوله جه وقت کچر دکن صکره ، یاران ، ایرتکی کونی
تکرار کوروشمک اوزره موقه وداع ایتدیلر ؛ زده حجره استراحتزه چکدک .
بولطیق غائله سی تجربه ایدنلرجه معلوم اولدینی اوزره ، انسان بوله چیقاجنی زمان
کوزینه اویقو کیرمز ، ذهن وفکری بریشان اولور ، اکک کوجوک شیشه اهمیت و برره خلاصه
هر شیشی دهنده بیوتیر .

فقیرده ایشته بوله اولدم . اوکیجه بر ساعت اویقو او یومادم دیسمه مبالغه ایتیمش
اولورم . یتاقده صاغه ، صوله دونه دونه کیمکلم اغرییدی .
شفق سوکیوردی ، کوزلربی آجش یاندیفنم صفه نک جامکانندن اطرافه باقیوردم .
برایکی سماعته قدر ایچنه کیرمچکم طریق سیاحتک شایان استفاده قهرطانی دهنده قرار
لشدیروردم .

بروسه ده طاطلی برحباتک سامعه مه عکس ایتدیردیکی ذوق و صفا ایله متحسس بولندیفنم
صرمه ده خدمتجی یاندیفنم اوله نک قیوسنی اوردی . هنوز کندیی طوبلایه مدیفنم بر زمانده
حریفک شواخطاری هیچ ذوقه کیتمدی .
جامع کیر اوکنه چیقیدیم زمان اخوانی اوراده بولدم . وقایع غراب آیینی